

॥ मङ्गलम् ॥
॥ Mangalam ॥

1. जयतु जयतु नित्यं शङ्कराचार्यवर्यो
जयतु जयतु तस्याद्वैतविद्यानवद्या ।
जयतु जयतु लोके तच्चरित्रं पवित्रं
जयतु जयतु भक्तिस्तत्पदाब्जे जनानाम् ॥
1. jayatu jayatu nityam shankarācharyavaryo
jayatu jayatu tasyādvaitavidyānavadya ।
jayatu jayatu loke taccharitram pavitram
jayatu jayatu bhaktistatpadabje janānām ॥

Meaning and Explanation:

जयतु जयतु नित्यं शङ्कराचार्यवर्यो / jayatu jayatu nityam shankarācharyavaryo

जयतु जयतु - Let him be victorious!; नित्यं - nityam - always; शङ्कर - shankara- Adi Shankara; आचार्य - ācharya - teacher; वर्यः - varyaḥ - greatest.

Let the greatest teacher Shankara always be victorious!

जयतु जयतु तस्याद्वैतविद्यानवद्या / jayatu jayatu tasyādvaitavidyānavadya

जयतु जयतु - Let it be victorious!; तस्य - tasya - his; अद्वैत - advaita - non-duality; विद्या - vidya - knowledge; अनवद्या - anavadya - free from all fault, blameless.

Let his Advaita Vidya which is free from fault be victorious!

Notes:

Adi Shankaracharya helped to firmly establish the concepts of Advaita Vedanta which is the supreme knowledge.

जयतु जयतु लोके तच्चरित्रं पवित्रं / jayatu jayatu loke taccharitram pavitram

जयतु जयतु - Let it be victorious!; लोके - loke - in the world; तत् - tat - his; चरित्रं - caritram - story; पवित्रं - pavitram - purifying.

Let his purifying story be victorious in this world!

जयतु जयतु भक्तिस्तत्पदाब्जे जनानाम् / jayatu jayatu bhaktistatpadabje

जयतु जयतु - Let it be victorious!; भक्तिः - bhaktiḥ; तत् - tat in his; पदाब्जे - padābje - lotus feet; जनानाम् - janānām - all the people.

Let the devotion of all the people at his lotus feet be victorious!

Summary:

Victory always to the greatest teacher Shankara!
Victory to his Advaita Vidya which is free from fault!
Victory to his purifying story in the world!
Victory to the devotion of all the people at his lotus feet!

2. जयतु जयतु वर्षं भारतं भूरितन्त्रं
जयतु जयतु चातुर्वर्ण्यमस्य स्वभूतम् ।
जयतु जयतु धर्मोऽपौरुषेयोक्तिगम्यो
जयतु जयतु नित्यं धर्मनिष्ठेषु लक्ष्मीः ॥

2. jayatu jayatu varṣam bhāratam bhūritantram
jayatu jayatu chaturvarṇyamasya swabhūtam ।
jayatu jayatu dharmou apouruṣeyoktigamyo
jayatu jayatu nityam dharmaniṣṭheṣu lakshmiḥ ॥

जयतु जयतु वर्षं भारतं भूरितन्त्रं / jayatu jayatu varṣam bhāratam bhūritantram

जयतु जयतु - Let it be victorious!; वर्ष - varṣam - continent; भारतं - bhāratam - Bhārata, one of the nine varshas in the Jambudvīpa (salt ocean); भूरि - bhūri - full of; तन्त्रं - tantram - kriya/actions of the body as in temple worship, pūja hōmam, yagna, etc.

Let Bharata Varsha which is full of Tantra (Karmabhumi) be victorious!

Notes:

Mantra is the mental action of chanting. Tantra is the physical action of pūja etc.

जयतु जयतु चातुर्वर्ण्यमस्य स्वभूतम् / jayatu jayatu chaturvarṇyamasya swabhūtam

जयतु जयतु - Let it be victorious!; चातुर्वर्ण्यम् - chaturvarṇyam - the four Varnas of Brāhmana, Kshatriya, Vaishya, and Sudra; अस्य - asya - of this (of Bharata Varsha); स्वभूतम् - swabhūtam - natural genesis and development.

Let the four Varnās which are a natural genesis and development for Bharata Varsha be victorious!

Notes:

The four Varnās (Brāhmana, Kshatriya, Vaishya, Sudra) and the four Ashramas (Brahmachārya, Grihastha, Vānaprasta, Sanyāsa) are the basis of Dharma. The existence and the duties of the Varnās and Ashramas are to be protected and preserved.

जयतु जयतु धर्मोऽपौरुषेयोक्तिगम्यो / jayatu jayatu dharmou apouruṣeyoktigamyo

जयतु जयतु - Let it be victorious!; धर्म - dharma - dharma or duties as specified in the Vedas; अपौरुषेय - apouruṣeya - not man-made (Vedas are not created by man); उक्ति - ukti - sayings; गम्यः - gamyaḥ - understood, grasped.

Let the Dharma that has to be understood from the sayings of the not-made-by-man Vedas be victorious!

Notes:

Dharma must be taken only from the Vedas. Shastras exist only to develop what is given in the Vedas. The Shastras themselves state that anything that is not in accordance with the Vedas should be discarded. Dharma has to be followed from the Vedas, Dharma Shastras, and Purānas in that order. No other source is valid.

जयतु जयतु नित्यं धर्मनिष्ठेषु लक्ष्मीः / jayatu jayatu nityam dharmaniṣṭheṣu lakshmiḥ

जयतु जयतु - Let it be victorious!; नित्यं - nityam - always; धर्म - dharma - Dharma or duties as specified in the Vedas; निष्ठेषु - niṣṭheṣu –in those who are firmly established, firmly committed; लक्ष्मीः - lakshmiḥ - Lakshmi.

Let the grace of Lakshmi always be victorious in those who are firmly established in Dharma.

Notes:

When we are firmly committed to following Dharma, Lakshmi will automatically follow us.

Summary:

Victory to Bharata Varsha which is full of Tantra (Karmabhumi)!

Victory to the four Varnas which are a natural development in Bharata Varsha!

Victory to the Dharma that has to be grasped from the Vedas that were not created by man!

Victory always to the grace of Lakshmi to those who are firmly established in Dharma!

|| ॐ तत् सत् ||
|| Om Tat Sat ||